



LCN AUTOMOTIVE EQUIPMENT S.A.

Tel.: 949750090

N.I.F.: ESA19227230 e-mail: logistica@lcn.es

ALBARÁN
DELIVERY

ORIGEN/EXPEDITION

Avda. Cristóbal Colón, 304.
19004 Gueadalajara
ESPAÑA

NUMERO/NUMBER: 234001592

FECHA/DATE: 02/05/2023

DESTINATARIO/RECEIVER

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BARI
ITALIA

IT04886850728

CONTACTO/CONTACT PERSON: -

LIN	Part N° Referencia	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	QUANTITY CANTIDAD	M.	Packing / Embalaje		Package / Paquetes	Order Num. Pedido N°	ID PALET
					Type	Qty			
1	1008007400000 - 2510088402	ACTUATION MECHANISM CPL	120	UN		1	120	2306823055	100030481
			120			1		5500044838	

Pedido Ventas: 210.000.217 Fecha Pedido: 10/12/2021

Ref. Pedido: 5500044838

180342130
501266816P

QUEMME+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 120
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 09/05/23
Firma

322132

LUGAR DE TRANSITO / TRANSIT PLACE

120 pzas
1 pallet
131 kg.

Total Gross Weight (KG) / Peso Bruto Total (KG): 0,00 kg
Total Net Weight (KG) / Peso Neto Total (KG): 0,00 kg
Total Pallets of Containers / N° Total UP: 1
Total Boxes / Total Bultos: 1
Enrollment / Matricula:
Carrier Id / Id Transportista:

Acceptance / Aceptación	
Reception / Recepción	Carrier / Transporte

42 34

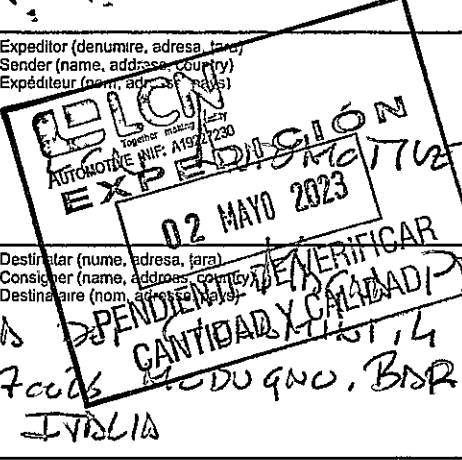
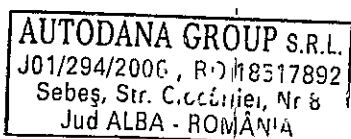
Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être complètes par le transporteur

19+21+22

Inclusiv și
Including and
Y compris et

1-15

De completat pe răspunderea expeditorului
To be completed on the sender's responsibility
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Expeditor (denumire, adresă, țară) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) 				SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE (CMR)											
2 Destinat (nume, adresă, țară) Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) Via DEPENDIENTE DE VERIFICAR CANTIDAD Y CALIDAD 1-70006 MODUGNO, BARI ITALIA				16 Operator de transport (denumire, adresă, țară) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) 											
3 Locul descărcării (loc, țară) Place of delivery of goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) MODUGNO, BARI, ITALIA				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)											
4 Locul încărcării (loc, țară, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) GONDOLATERO, ESPANA				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Reserves et observations du transporteur AUTO NR.: AB-20-CYK SEMIREMORCĂ NR.: AB-97-CYK CONDUCĂTOR AUTO 1: RADU MIHNEA CONDUCĂTOR AUTO 2:											
5 Documente anexate Documents attached Documents annexés Nb. 234001573 234001590, 234001592		6 Mărci și numere Marks and numbers Marques et numéros		7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis		8 Mod de ambalare Method of packaging Mode d'emballage		9 Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise		10 Număr statistic Statistical number No statistique		11 Greutate brută kg Gross weight kg Poids brut kg		12 Cubaj m³ Volume m³ Cubage m³	
61 pallet		1006 kg		1006 kg		1006 kg		1006 kg		1006 kg		1006 kg		1006 kg	
13 Instrucțiunile expeditorului Sender's instructions Instructions de l'expéditeur				19 Convenții speciale Special agreements Conventions particulières				20 Plata prin To be paid by A payer par Prețul transportului Carriage charges Prix de transport Sold/Balance/Solde Taxe suplimentare Supplement charges Supplements Alte taxe Other charges Frais accessoires Total				21 Plata prin To be paid by A payer par Prețul transportului Carriage charges Prix de transport Sold/Balance/Solde Taxe suplimentare Supplement charges Supplements Alte taxe Other charges Frais accessoires Total			
14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco / Carriage paid / Plata la expediere ☐ Non franco / Carriage forward / Plata la destinație				15 Suma de plată / Cash on delivery / Rambourcement KUEHNE + NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				22 Suma de plată / Cash on delivery / Rambourcement KUEHNE + NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				23 Suma de plată / Cash on delivery / Rambourcement KUEHNE + NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
24 Recapitulare Summary Résumé AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 - RO 18517892 Sebeș, Str. Ciccăliei, Nr. 8 Jud. ALBA - ROMANIA AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 - RO 18517892 Sebeș, Str. Ciccăliei, Nr. 8 Jud. ALBA - ROMANIA				25 Recapitulare Summary Résumé AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 - RO 18517892 Sebeș, Str. Ciccăliei, Nr. 8 Jud. ALBA - ROMANIA				26 Recapitulare Summary Résumé AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 - RO 18517892 Sebeș, Str. Ciccăliei, Nr. 8 Jud. ALBA - ROMANIA				27 Recapitulare Summary Résumé AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 - RO 18517892 Sebeș, Str. Ciccăliei, Nr. 8 Jud. ALBA - ROMANIA			

În cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrica redată deose, cifra și litera
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique échelonnée de classe, le chiffre et la lettre



seit über

57

Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-004234 vom 02.05.2023



23-004234

Ludwigsburg, 10.05.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LCN AUTOMOTIVE EQUIPMENT SA Avda. Cristobol Colon 304 19004 GUADALAJARA SPANIEN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).		CMR		
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg		Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 08.05.2023 Zeit / Temps:		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Autodana Group S.R.L. Str. Ciocarliei Nr. 8 515800 SEBES RUMÄNIEN		Benutzte Gen.-Nr.:		
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: Guadalajara Land / Pays: Spanien Datum / Date: 02.05.2023 Zeit / Temps:		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	234001573-234001592	60	COLLI	Getriebeteile	8.060	73,58
2	234001590	1	COLLI			
Summe: Total:		61,00 COLLI		8.060,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amliches Kennzeichen AB20CYK	Nutzlast in t				
Anhänger	AB97CYK					
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 23-004234 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date				
20 LCN AUTOMOTIVE EQUIPMENT SA E-19004 Guadalajara Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 Autodana Group S.R.L. RO-515800 Sebes Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 09 MAG 2023 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

Konto: 0901540000
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF004

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"